

# Jelentkezés

## Motivációs levél

### Motivációs levél - Kezdés

#### angol

Dear Sir,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### orosz

Уважаемый г-н ...

Dear Madam,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Уважаемая госпожа...

Dear Sir / Madam,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Уважаемые...

Dear Sirs,

Hivatalos, több címzett

Уважаемые...

To whom it may concern,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Уважаемые...

Dear Mr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Уважаемый г-н Смит

Dear Mrs. Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Уважаемая г-жа Смит

Dear Miss Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Уважаемая г-жа Смит

Dear Ms. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Уважаемая г-жа Смит

Dear John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Уважаемый...

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Меня заинтересовало ваше объявление в ..., а именно должность...

I am writing in response to your advertisement posted on...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Я пишу по поводу вашего объявления, размещенного на...

# Jelentkezés

## Motivációs levél

I refer to your advertisement in...dated... .

**Я нашел ваше объявление в... .. числа**

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

I read your advertisement for an experienced...in the...issue of...with great interest.

**Меня очень заинтересовало ваше объявление в ... о приеме на работу опытного...**

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

I have pleasure in applying for the advertised position, as...

**Прошу принять меня на работу в... на должность..., поскольку...**

Standard formula állásjelentkezéskor

I would like to apply for the position of...

**Прошу принять меня на должность...**

Standard formula állásjelentkezéskor

Currently I am working for... and my responsibilities include...

**В настоящий момент я работаю в... в мои обязанности входит...**

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

## Motivációs levél - Érvelés

### angol

### орosz

I am particularly interested in this job, as...

**Я очень заинтересован в получении этой работы, поскольку...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

I would like to work for you, in order to...

**Я хотел бы работать в вашей компании, поскольку...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

My strengths are...

**Мои сильные стороны:...**

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

I would say that my only weakness / weaknesses are... . But I am looking to improve in this / these area/s.

**Могу сказать, что моей единственной слабой стороной/ слабыми сторонами являются... . Но я работаю над собой.**

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

I would be well suited to the position because...

**Я считаю себя подходящим кандидатом на позицию..., поскольку...**

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Although I have no previous experience in..., I have had...

**Хотя у меня нет опыта работы в..., я был...**

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

My professional qualifications / skills appear to be well suited to your company's requirements.

**Думаю, мои профессиональные навыки в области... отлично подходят к требованиям, выдвигаемым вашей компанией.**

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

During my time as ..., I improved / furthered / extended / my knowledge of...

**За время работы... я улучшил/развил/приобрел знания/умения...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

My area of expertise is...

**Я специализируюсь на...**

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Whilst working at... I became highly competent in...

**За время работы в ... я развил свои навыки...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as ....

**Быстрый темп работы не сказывается на качестве выполняемых мной заданий, поэтому я могу соответствовать высоким требованиям работы, например, ...**

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Even under pressure I can maintain high standards.

**Даже под давлением я могу соответствовать высоким стандартам**

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

And thus I would have the opportunity to combine my interests with this placement.

**Думаю, занимая эту должность, я бы с удовольствием выполнял свои обязанности, поскольку эта работа находится в сфере моих личных интересов**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

I have a lively interest in ... and would appreciate the opportunity / chance to broaden my knowledge by working with you.

**Я живо заинтересован в ... и оценю возможность/шанс применить мои знания на этой работе**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

# Jelentkezés

## Motivációs levél

As you can see from my enclosed résumé, my experience and qualifications match this position's requirements.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

**Как вы можете видеть в приложенном к письму резюме, мой опыт работы и специальность соответствуют требованиям на должность**

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

**Моя настоящая должность... в... дала мне шанс поработать под высоким давлением, в команде, где было важно тесно сотрудничать с моими коллегами, чтобы выполнять работу во время.**

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

**В дополнение к моим обязанностям ... я развил в себе такие качества как...**

## Motivációs levél - Képességek/készségek

### angol

### орosz

My native language is..., but I can also speak...

**Мой родной язык..., я также говорю по...**

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

I have an excellent command of...

**Я отлично владею...**

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

I have a working knowledge of...

**Я свободно говорю по...**

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

I have ...years experience of working...

**Я имею ...-тилетний опыт работы в...**

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

I am an experienced user of...

**Я являюсь продвинутым пользователем...**

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

I believe I possess the right combination of...and... .

**Полагаю, я обладаю отличным сочетанием ... и ...**

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Excellent communication skills

**Отличные коммуникативные навыки**

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Deductive reasoning

**Логическая аргументация**

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Logical thinking

**Логическое мышление**

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analytical skills

**Аналитические способности**

Készség a dolgok részletes értékelésére

Good interpersonal skills

**Высокие личностные качества**

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Negotiation skills

**Переговорческие навыки**

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Presentation skills

**Презентационные навыки**

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

## Motivációs levél - Lezárás

### angol

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

### OROSZ

**Я действительно хочу получить работу в вашей компании на позиции, которую вы сможете предложить**

**Я рассматриваю новые обязанности/новую должность как вызов, который я хотел бы принять.**

**Я бы с удовольствием лично обсудил с вами подробности должностных обязанностей**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Please find my résumé / CV attached.

**Прикрепленным файлом я также высылаю свое резюме**

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

I can supply references from...if required.

**Если необходимо, я могу предоставить рекомендательные письма от...**

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

References can be requested from...

**Вы можете послать запрос на рекомендательное письмо в...**

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

I am available for interview on...

**Я свободен...**

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

**Спасибо за уделенное вами время. Я надеюсь на возможность личной беседы о том, почему именно я подхожу на эту должность. Пожалуйста свяжитесь со мной по...**

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Yours faithfully,

**С уважением...**

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Yours sincerely,

**С уважением ваш...**

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Respectfully yours,

**С уважением ваш...**

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Kind/Best regards,

**С уважением...**

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek